

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** LT Aktuell

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Leserreise EIMA Bologna

Samstag, 13. bis Montag, 15. November



Einmal mehr führt die «Schweizer Landtechnik» eine Fachreise an die EIMA in Bologna durch. Wiederum ist damit die Gelegenheit geboten, die Vielfalt von innovativen Problemlösungen für alle Bereiche der Landtechnik kennen zu lernen, wie sie nur die italienische Landmaschinenbranche bieten kann. Italien ist auch führend, was die Belieferung des Marktes mit Ersatzteilen anbelangt. Nirgends in Europa ist also die Angebotspalette so breit wie an der EIMA Bologna.

## Reiseprogramm

### Samstag, 13. November:

#### Hinreise/Besuch EIMA

Zürich ab 7.42 Uhr, mit CIS-Expresszug 153, ohne Umsteigen, Bologna an 13.35 Uhr

Anschlüsse via Zürich: St. Gallen ab 6.11, Chur ab 6.04, Basel ab 6.20, Olten ab 6.55, via Arth-Goldau: Luzern ab 7.33

Bern ab 7.34 Uhr, bis Mailand, mit CIS-45-Expresszug, dort Anschluss an CIS 153 (Abfahrt 11.50)

Anschlüsse via Bern: Fribourg ab 6.51, Biel ab 6.42.

Genf ab 6.16, Lausanne ab 7.00, Sion ab 8.09, in Brig umsteigen, Abfahrt 9.02 mit CIS 35, bis Mailand, dort Anschluss an CIS 153 (Abfahrt 11.50)



Apéro am Rapid-Stand. (Bilder: Jürg Fischer)

Mittagsverpflegung im Zug zwischen Mailand und Bologna.

In Bologna Bustransfer zum ersten Besuch der Ausstellung EIMA  
18.00 Uhr: Bustransfer von der EIMA zum Hotel in Imola, gemeinsames Nachtessen. Unweit vom Hotel und zu Fuss gut erreichbar die reizvolle Altstadt von Imola.

### Sonntag, 14. November:

#### EIMA Bologna

Ganztägiger Besuch der EIMA, mit Bustransfer Imola-Bologna retour

11.00 Uhr: Apéro auf dem Stand von Rapid Technik

Nachtessen im Hotel in Imola

### Montag, 15. November:

#### Gallignani/Rückreise

Busfahrt zu Gallignani in Russi (in der Nähe von Ravenna): zu Gast beim europaweit bekannten Hersteller von Grossballenpressen und Ballenwickelgeräten

Firmenbesichtigung mit dem Pöttinger-Vertreter in der Schweiz, Ruedi Stöckli.

Mittagessen, offeriert durch Gallignani und Pöttinger

Anschliessend Busfahrt nach Bologna und Bahnrückreise in die Schweiz.

Bologna ab 16.57 Uhr, mit CIS-Expresszug 150, ohne Umsteigen, Zürich an 22.51 Uhr

Anschlüsse via Zürich: Chur an 0.49, St. Gallen an 0.20, Bern an 0.17, Biel an 0.29. Anschlüsse via Arth Goldau: Luzern an 22.41, Olten an 23.34, Basel an 0.07.

Bis Mailand mit der Gruppe, umsteigen und weiter mit CIS 38: Brig an 21.58, Sion an 22.29, Lausanne an 23.21, Genf an 23.55.

Anschlüsse via Brig: Bern an 23.40; Anschlüsse via Lausanne: Fribourg an 0.38.



Im Pauschalpreis pro Person von CHF 648.– pro Person sind inbegriffen:

- Bahnreise in 2. Klasse ab allen Schweizer Bahnhöfen via Gotthard–Chiasso nach Bologna und zurück, mit Halbtax-Abo, inklusive Platzreservierungen und CIS-Zuschlägen
- Mittagsverpflegung im Zug auf der Hinfahrt
- 2 Übernachtungen in Imola in gutem Mittelklasshotel, Basis Doppelzimmer mit Bad oder Dusche/WC, inkl. Frühstück und Nachtessen
- alle Bustransfers gemäss Programm
- Eintritte EIMA Bologna
- Fachbesuch beim Pressenhersteller Gallignani (Mittagessen offeriert)
- «Landtechnik»-Reisebegleitung

*Nicht inbegriffen sind lediglich:* Mittagessen am zweiten Tag, Verpflegung im Zug auf der Rückreise, Getränke, persönliche Auslagen, Annullationskostenversicherung (CHF 15.–), Dossier-Spesen pro Adresse für Rechnungsstellung und Unterlagenversand: CHF 30.–  
*Zuschläge:* Reise ohne Halbtaxabo. (CHF 50.–), Bahnfahrt via Brig–Simplon (CHF 35.–), Einzelzimmer (CHF 120.–), Reise in 1. Klasse auf Anfrage.

*Reduktion:* Bahnreise mit GA (bzw. ab Grenzbahnhof): CHF 50.–

### Gallignani – Spezialist für Rundballenpressen

Nebst dem Ausstellungsbesuch steht die Firmenbesichtigung bei Gallignani in Russi (in der Nähe von Ravenna) auf dem Programm. Dieses auf Pressen spezialisierte, traditionsreiche und stark exportorientierte Familienunternehmen produziert in neuen Werkshallen und beliefert den europäischen Markt unter der eigenen Marke und namentlich auch als Zulieferer von Pöttinger. Der Besuch beim italienischen Pressenhersteller wird in verdankenswerter Weise durch Gallignani in Russi sowie die Pöttinger AG, Schweiz ermöglicht.

## WICHTIGE HINWEISE

Für diese Reise benötigen Schweizer Bürger einen gültigen oder nicht mehr als 5 Jahre abgelaufenen Pass oder eine gültige Identitätskarte.

Die Teilnehmerzahl für diese Reise ist beschränkt, eine möglichst frühzeitige Anmeldung daher empfehlenswert. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Nach dem *Anmeldeschluss vom 4. Oktober* nur noch auf telefonische Anfrage.

Die minimale Teilnehmerzahl beträgt 35 Personen. Bei geringerer Teilnehmerzahl kann ein Zuschlag erhoben werden.

Bei Abmeldungen nach dem Versand der Rechnung/Bestätigung (erfolgt nach dem Anmeldeschluss – zusammen mit einem ausführlichen Reisemerblatt und weiteren Informationen) wird eine Bearbeitungsgebühr von CHF 60.– pro Person (maximal CHF 120.–) erhoben.

Bei Abmeldungen nach dem 12. Oktober können zusätzlich zur Bearbeitungsgebühr Annullationskosten bis zum vollen Reisepreis entstehen. Der Abschluss einer Annullationskostenversicherung (vorteilhafte Prämie CHF 15.– pro Person) ist daher obligatorisch (ausser Sie besitzen eine gleichwertige Versicherung – bitte auf Anmeldeatoln vermerken). Damit sind Sie gegen das Annullationskosten-Risiko (z.B. wegen Unfall oder Krankheit) versichert.

Im Übrigen gelten die allgemeinen Reisebedingungen der AGRAR REISEN (Mitglied des Garantiefonds), welche den Richtlinien des Schweizerischen Reisebüroverbandes entsprechen.

Fahrplan-, Programm- und Preisänderungen bleiben vorbehalten!

Organisation und Durchführung  
AGRAR REISEN

Erlachstrasse 5, 3001 Bern  
Tel. 031 308 93 43, Fax 031 308 93 42  
Rohrerstrasse 100, 5001 Aarau  
Tel. 062 834 71 51, Fax 062 834 71 00, E-Mail: groups@agrar-reisen.ch

### Anmeldetalon «Schweizer Landtechnik» Leserreise EIMA Bologna, 13. bis 15. November 2004

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_

Strasse, PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Tel. P: \_\_\_\_\_ Tel. G: \_\_\_\_\_

Unterkunft ☐ Doppelzimmer ☐ Einzelzimmer ☐ Ich bin bereit, ein Doppelzimmer zu teilen.  
 Bahnreise ☐ 2. Klasse ☐ 1. Klasse ☐ Nichtraucher ☐ Raucher  
☐ mit CH-Halbtaxabo ☐ mit CH-GA ☐ ohne CH-Halbtaxabo

Abfahrtsbahnhof \_\_\_\_\_

Versicherung vorhanden? ☐ Ja ☐ Nein

Ort / Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon möglichst rasch, spätestens bis 4. Oktober, einsenden an  
 «Schweizer Landtechnik», Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31